

im Auftrag vom

**Gesamtverband der Katholischen Kirchengemeinden in Frankfurt am Main**

Der Neubau ist voraussichtlich ab 1.6.2019 bezugsfertig. Dieses Einzugsdatum steht unter dem Vorbehalt einer rechtzeitigen Baufertigstellung und kann zum jetzigen Zeitpunkt nicht garantiert werden. / *The new building is expected to be ready for occupancy from 1.6.2019. This date is subject to timely construction and cannot be guaranteed at this time.*

Im Bernhard und Ludwig-Becker-Haus, Unterweg 14, 60318 Frankfurt am Main, stehen für Studierende Frankfurter Hochschulen Wohnheimzimmer zur Verfügung. Der Träger des Hauses ist der Gesamtverband der Katholischen Kirchengemeinden in Frankfurt am Main. Er hat das Ziel, Studierende aller Nationen und Religionen zu fördern. Das Zusammenleben im Studentenwohnheim bietet viele neue Erfahrungsmöglichkeiten, die das Studium bereichern können. Die Küchen und die Gemeinschaftsräume sind wichtige Treffpunkte, die von den Bewohnern organisiert werden. Das Semesterprogramm lädt dazu ein, sich in der Freizeit für das Haus zu engagieren.

**Bewerbung um Aufnahme in das Studentenhaus Bernhard- und Ludwig-Becker-Haus**  
**Application for admission to the dormitory Bernhard- und Ludwig-Becker-Haus**

**Anmeldeschluss für das Sommersemester: 15. Januar / Application date for the summer semester: January 15<sup>th</sup>**

**Anmeldeschluss für das Wintersemester: 15. Juni / Application date for the winter semester: June 15<sup>th</sup>**

- **Bitte den Antrag gut leserlich ausfüllen! Unvollständige Anträge werden nicht bearbeitet!**  
*Please complete the form legibly! Incomplete applications will not be considered*
- **Zusammen mit diesem Bewerbungsbogen reichen Sie bitte folgende Unterlagen ein:**  
*Please include the following documents with your application:*
  - Lebenslauf / *résumé* (CV)
  - Kopie des Bafögbescheids bzw. Ihrer Stipendienzusage (wenn vorhanden) / *confirmation of grant, scholarship or funding*
  - Immatrikulationsbescheinigung / *certificate of matriculation/enrollment*
  - gegebenenfalls Nachweise über erreichte Studienziele in Kopie / *If applicable, copies of your degree or qualifications*

.....  
**Name / surname** .....  
**Vorname / first name**

.....  
**Geburtsort / birthplace** .....  
**geboren am / date of birth**

.....  
**Familienstand / marital status** .....  
**Anzahl der Kinder / number of children**  
**Alter der Kinder / children's age**

.....  
**Nationalität / nationality** .....  
**Religion /Konfession / religion**

.....  
**Semesteranschrift / term-time address**

.....  
**Heimatanschrift / home address**

.....  
**E-Mail**

.....  
**Handy / mobile** .....  
**Telefon / phone**

.....  
**Beruf und Stellung des Vaters / father's profession and position**

.....  
**Beruf und Stellung der Mutter / mother's profession and position**

**Befinden sich von Ihren Eltern unterstützte Geschwister in Ausbildung?** /  ja / yes  nein / no  
*/ Do you have siblings who are still in education and supporting by your parents?*

**Anzahl Geschwister / number of siblings:** .....

**Sind Sie gegenwärtig immatrikuliert / Are you enrolled at the moment?**  ja / yes  nein / no

.....  
Matrikel-Nr. / *Matriculation no.* - Hochschule / *university* - Fachbereich / *department* - Semesterzahl / *current semester*

**Falls nicht, an welcher Hochschule und für welchen Studiengang haben Sie sich beworben?**  
*/ If not, which university did you apply for? Your department?*



**Welche Hochschulen haben Sie bisher besucht? / Which universities have you attended up to now?**

Von / from - bis / till - Hochschule / university - Fachbereich / department

**Welche Studienziele haben Sie bisher erreicht? / What degrees have you obtained so far?**

Erreichte Studienziele / degrees - Von / from - bis / till - Hochschule / university

**Bereiten Sie sich auf eine Zwischen- oder Abschlussprüfung vor? / Are you currently preparing for intermediate / final examinations?**

ja / yes  nein / no

geplante Prüfung / planned examination - Termin / date

**Wie finanzieren Sie Ihr Studium? (z.B. Eltern, Bafög, etc.) / How do you finance your studies? (for examples parents, scholarship etc.)**

**Welcher Betrag steht Ihnen insgesamt pro Monat zur Verfügung, für Miete, Verpflegung, sonstige Kosten? .....**  
*/ Which amount will you have available per month for rent, living and other costs?* Betrag/EUR/amount in EUR

**Ihr verfügbares Jahreseinkommen liegt unter 15.327,00 EUR**  
*/ Your annual disposable income is below 15.327,00 EUR*

ja / yes  nein / no

**Haben Sie bereits in einem Studentenhaus gewohnt?**  
*/ Have you ever lived in a hall of residence/dormitory before?*

ja / yes  nein / no

Von / from - bis / till - Studentenhaus / dormitory - Ort / location

**Begründung für eventuelle Dringlichkeit:** (gegebenenfalls durch Nachweis belegen)  
*/ Reasons for urgency: (please include documentation, if possible)*

**Nähere Informationen zu den Zimmern und Preisen finden Sie auf unserer Homepage / For more information about the rooms and prices, please visit our homepage.**

**Zu welchem Termin möchten Sie einziehen? / When would you like to move in? .....**

**Der Wohnheimträger/Vermieter behält sich vor, eine Aufnahme, die aufgrund von unzutreffenden Angaben erfolgt ist, mit sofortiger Wirkung zu widerrufen. / Should the applicant have given false information, the management of the dormitory will reserve the right to terminate the contract with immediate effect.**

**Datenschutzerklärung / privacy statement:**

Die in dieser Selbstauskunft erhobenen personenbezogenen Daten werden vom Wohnheimträger/Vermieter benötigt, um sicherzustellen, dass das angestrebte Mietverhältnis ordnungsgemäß durchgeführt und abgewickelt werden kann, sowie zu beurteilen, ob der angebotene Wohnraum den Bedürfnissen der Mietinteressenten gerecht werden kann (berechtigte Interessen - § 6 Abs. 1 lit. g KDG).

Die Daten werden vom Wohnheimträger/Vermieter u.U. auch elektronisch verarbeitet und gespeichert. Der Wohnheimträger/Vermieter trägt dafür Sorge, dass die personenbezogenen Daten des(r) Mieter(s) durch geeignete technische und organisatorische Maßnahmen vor der Kenntnisnahme Dritter geschützt werden. Sollte kein Vertragsverhältnis zustande kommen, werden die personenbezogenen Daten nach Ablauf der einschlägigen Verjährungsfristen bzw. sonstiger gesetzlicher Fristen (z. B. nach AGG) und soweit sie nicht zur Erfüllung steuerlicher- und handelsrechtlicher Pflichten (Aufbewahrungspflichten) des Wohnheimträgers/Vermieters benötigt werden, gelöscht. Verantwortlich für die Einhaltung der Datenschutzbestimmungen ist der Wohnheimträger/Vermieter (Kontakt siehe oben)

Auf folgende Rechte wird daneben hingewiesen: Das Bestehen eines Rechts auf Auskunft über die betreffenden personenbezogenen Daten (§ 17 KDG) sowie auf Berichtigung oder Löschung (§§ 18, 19 KDG) oder auf Einschränkung der Verarbeitung oder eines Widerspruchsrechts gegen die Verarbeitung (§ 23 KDG), sowie des Rechts auf Datenübertragbarkeit (§ 22 KDG); ferner besteht ein Beschwerderecht bei einer Aufsichtsbehörde. Eine automatisierte Entscheidungsfindung findet nicht statt.

Ort / location

Datum / date

Unterschrift / signature